

Disposizioni sulla protezione dei dati

Questo sito web è stato creato e pubblicato da Trafag AG (di seguito "Trafag" o "noi") con sede in Svizzera, Industriestrasse 11, 8608 Bubikon.

Di conseguenza, siamo responsabili della raccolta, del trattamento e dell'utilizzo dei vostri dati personali in conformità alla legge.

Ci impegniamo ad un trattamento responsabile dei vostri dati personali. Di conseguenza, consideriamo ovvio il rispetto delle leggi applicabili in materia di protezione dei dati, in particolare il Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE (GDPR).

Di seguito, vorremmo informarvi su come trattiamo i vostri dati personali.

Si prega di notare che le informazioni contenute di seguito possono essere riviste e modificate di tanto in tanto. Vi raccomandiamo quindi di consultare regolarmente la presente dichiarazione sulla protezione dei dati.

1. Trattamento dei dati sul sito web

1.1 Portata e scopo della raccolta, del trattamento e dell'uso dei dati personali

1.1.1 File di log quando si accede al nostro sito web

Quando visitate il nostro sito web, ogni accesso viene temporaneamente memorizzato in un file di log.

I seguenti dati sono raccolti da noi senza il vostro intervento e conservati da noi fino alla cancellazione automatica al più tardi dopo dodici mesi:

- l'indirizzo IP del computer richiedente,
- data e ora di accesso,
- nome e URL dei dati recuperati,
- il sito web da cui si è acceduto al nostro dominio,
- il sistema operativo del vostro computer e il browser che sta usando,
- il nome del vostro provider di accesso a Internet.

La raccolta e l'elaborazione di questi dati avviene allo scopo di consentire l'uso del sito web (creazione della connessione), per garantire la sicurezza e la stabilità del sistema in modo permanente e per ottimizzare l'offerta internet, nonché per scopi statistici interni. Le informazioni di cui sopra non sono collegate o memorizzate con i dati personali.

Solo in caso di attacco all'infrastruttura di rete del sito web o di sospetto di altri usi non autorizzati o abusivi del sito web, l'indirizzo IP sarà valutato a scopo di chiarimento e difesa e, se necessario, utilizzato nell'ambito di un procedimento penale per identificare e intraprendere azioni civili e penali contro gli utenti interessati.

Il nostro interesse legittimo nell'elaborazione dei dati ai sensi dell'art. 6 comma 1 lit. f EU-DSGVO risiede negli scopi sopra descritti.

1.1.2 Quando si usa il modulo di contatto

Se ci contattate utilizzando il modulo di contatto sul sito web, raccogliamo i seguenti dati da voi:

- Nome*
- Cognome*
- Indirizzo e-mail*
- Messaggio*
- Nazione (opzionale)
- Informazioni sul prodotto e sull'articolo, se viene utilizzato un modulo di contatto nella pagina di un prodotto o di un articolo

Le informazioni segnate con * sono obbligatorie.

Usiamo questi dati per rispondere alle domande che avete posto o per fornire i servizi che avete richiesto. L'elaborazione della vostra richiesta di contatto è il nostro legittimo interesse ai sensi dell'art. 6 comma 1 lit. f EU-DSGVO. È possibile opporsi a questo trattamento dei dati in qualsiasi momento (vedi sotto per i dettagli di contatto).

1.1.3 Modulo per scaricare o richiedere documenti speciali

In vari punti del nostro sito web forniamo la possibilità di scaricare o ordinare documenti specifici (ad esempio opuscoli informativi). Se si richiede tramite il modulo corrispondente e si compilano i moduli o le maschere di input fornite, raccogliamo i seguenti dati:

- Ditta*
- Nome e cognome*
- Appellativo*
- Funzione
- Via, Località, CAP*
- Nazione*
- Numero di telefono*
- Indirizzo e-mail*
- Aree di interesse
- Lingua*
- Messaggio

Le informazioni segnate con * sono obbligatorie.

Utilizziamo questi dati per attivare i documenti che avete richiesto o per elaborare l'ordine di documenti e, se necessario, per contattarvi telefonicamente. Memorizzeremo le informazioni da voi fornite nel nostro sistema CRM. Il numero di telefono non sarà utilizzato in nessun caso per scopi di marketing. Il nostro interesse legittimo ai sensi dell'art. 6 comma 1 lit. f EU-DSGVO consiste nell'elaborare la vostra richiesta di rilascio o consegna di documenti. Potete opporvi a questo trattamento dei dati in qualsiasi momento (per i dati di contatto, vedi sotto), ma in tal caso non riceverete più l'accesso.

1.2 Cookies

I cookie aiutano in molti aspetti a rendere la vostra visita al nostro sito web più facile, più piacevole e più significativa. I cookie sono file di informazioni che il vostro browser memorizza automaticamente sul disco rigido del vostro computer quando visitate il nostro sito web.

Usiamo i cookies, per esempio, per memorizzare temporaneamente i servizi e le voci selezionate quando si compila un modulo sul sito web in modo che non si debba ripetere la voce quando si richiama un'altra sottopagina. I cookie possono anche essere utilizzati per identificarvi come utente registrato dopo che vi siete registrati sul sito web, senza che dobbiate accedere di nuovo quando accedete a un'altra sottopagina.

La maggior parte dei browser internet accetta automaticamente i cookies. Tuttavia, potete configurare il vostro browser in modo che nessun cookie venga memorizzato sul vostro computer o che un messaggio appaia sempre quando ricevete un nuovo cookie. Nelle pagine seguenti troverete spiegazioni su come configurare il trattamento dei cookie nei browser più comuni:

- [Google Chrome per Desktop](#)
- [Google Chrome per Mobile](#)
- [Microsoft Windows Internet Explorer](#)
- [Mozilla Firefox](#)
- [Apple Safari per Desktop](#)
- [Apple Safari per Mobile](#)
- [Microsoft Edge](#)
- [Opera](#)
- [Samsung Internet](#)
- [UC Browser](#)

Disattivare i cookie può significare che non è possibile utilizzare tutte le funzioni del nostro sito web.

1.3 Google Analytics

Ai fini della progettazione orientata alla domanda e della continua ottimizzazione delle nostre pagine, utilizziamo il servizio di analisi web Google Analytics di Google LLC, 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA. In questo contesto, vengono creati profili di utilizzo pseudonimizzati e vengono utilizzati piccoli file di testo memorizzati sul vostro computer ("cookies"). Le informazioni generate dal cookie sul vostro utilizzo di questo sito web, come ad esempio

- tipo/versione del browser
- sistema operativo utilizzato
- referrer URL (la pagina precedentemente visitata)
- nome dell'host del computer che accede (indirizzo IP)
- ora della richiesta del server
- aree di interesse,
- dati demografici,
- dati comportamentali,
- dati geografici,
- tipo di dispositivo, risoluzione dello schermo, lingua preferita,
- siti web cliccati

sono trasferiti ai server di Google, una società della holding Alphabet Inc, negli Stati Uniti e vi sono conservati. Così facendo, l'indirizzo IP viene abbreviato attivando l'anonimizzazione dell'IP ("anonymizeIP") su questo sito web prima della trasmissione all'interno degli Stati

membri dell'Unione europea o in altri Stati contraenti dell'accordo sullo Spazio economico europeo o in Svizzera. L'indirizzo IP anonimo trasmesso dal suo browser nell'ambito di Google Analytics non sarà unito ad altri dati di Google. Solo in casi eccezionali l'indirizzo IP completo sarà trasferito a un server di Google negli Stati Uniti e lì abbreviato. In questi casi, assicuriamo attraverso garanzie contrattuali che Google mantiene un livello sufficiente di protezione dei dati.

Le informazioni sono utilizzate per valutare l'uso del sito web, per compilare rapporti sull'attività del sito web e per fornire altri servizi associati all'uso del sito web e di Internet per scopi di ricerca di mercato e per la progettazione di queste pagine Internet in linea con i requisiti. Queste informazioni possono anche essere trasferite a terzi se ciò è richiesto dalla legge o se terzi elaborano questi dati per nostro conto. Secondo Google, in nessun caso l'indirizzo IP sarà associato ad altri dati relativi all'utente.

L'utente può impedire il rilevamento dei dati generati dal cookie e relativi all'utilizzo del sito web da parte dell'utente interessato (compreso l'indirizzo IP) a Google, nonché l'elaborazione di questi dati da parte di Google, scaricando e installando il plugin del browser disponibile al seguente link:

<http://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=de>

Per completezza, facciamo osservare che le autorità statunitensi possono eseguire misure di sorveglianza in base alla legislazione americana, in base alla quale è possibile la conservazione generale di tutti i dati trasmessi dall'Unione Europea agli Stati Uniti. Ciò avviene senza distinzione, limitazione o eccezione in base all'obiettivo perseguito e senza criteri oggettivi che permettano di limitare l'accesso delle autorità statunitensi ai dati personali e il loro successivo utilizzo a finalità specifiche e strettamente limitate che giustificano l'accesso a tali dati.

Vorremmo far notare agli utenti residenti in uno stato membro dell'UE che gli USA non hanno un livello sufficiente di protezione dei dati dal punto di vista dell'Unione Europea - tra l'altro a causa delle questioni menzionate in questa sezione. Laddove abbiamo spiegato in questa Informativa sulla privacy che i destinatari dei dati (come Google) hanno sede negli Stati Uniti, ci assicuriamo che i vostri dati siano protetti con un adeguato livello di protezione con i nostri partner o attraverso accordi contrattuali con queste società o assicurando che queste società siano certificate sotto lo Scudo per la privacy UE-USA.

Per questo trattamento dei dati, ci basiamo su un interesse legittimo ai sensi dell'art. 6 comma 1 lit. f DSGVO. La possibilità di obiezione / opt-out è stata indicata sopra.

1.4 Remarketing e Conversion Tracking

1.4.1 Google Remarketing e Conversion Tracking

Collaboriamo nell'ambito del "marketing online" con la società Google LLC, 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA, al fine di riconoscere se un utente di Internet è venuto a conoscenza del nostro sito web tramite una pubblicità di Google. Google utilizza dei "cookies" (vedi sezione 1.2), che vengono memorizzati sul vostro computer e consentono un'analisi dell'utilizzo del sito web. I cookie per il cosiddetto "conversion tracking" vengono impostati quando si clicca su un annuncio inserito da Google. Questi cookies perdono la loro validità dopo 30 giorni e non vengono utilizzati per l'identificazione personale. Se desideri disattivare questi cookie per il "conversion tracking", puoi impostare il tuo browser per bloccare i cookie del dominio "googleadservices.com". Per impedire del tutto l'esecuzione del codice Java Script di Google, è possibile installare un blocco Java Script (ad esempio www.noscript.net o www.ghostery.com). Se vuoi saperne di più su questi metodi o sulle opzioni che hai per evitare che queste informazioni vengano utilizzate da Google, clicca qui:

<https://support.google.com/adwords/answer/1722022?hl=de>.

Inoltre, utilizziamo Google Dynamic Remarketing di Google. Google utilizza a tal fine il cosiddetto cookie di remarketing, che permette di riconoscere il vostro browser quando visitate altri siti web. Le informazioni generate dal cookie sulla vostra visita al nostro sito web (compreso il vostro indirizzo IP) saranno trasmesse e memorizzate da Google su server negli Stati Uniti (per ulteriori informazioni sulla trasmissione di dati personali negli Stati Uniti, vedere la sezione 1.3).

Google utilizzerà queste informazioni allo scopo di valutare il vostro utilizzo del sito web in relazione agli annunci pubblicitari da inserire, compilare report sulle attività del sito web e sugli annunci per gli operatori del sito web e fornire altri servizi relativi alle attività del sito web e all'utilizzo di Internet. Google può anche trasferire queste informazioni a terzi ove ciò sia imposto dalla legge o laddove tali terzi trattino le informazioni per conto di Google. Tuttavia, Google non assocerà il vostro indirizzo IP a nessun altro dato posseduto da Google.

Puoi impedire il remarketing disattivando il cookie corrispondente (vedi sezione 1.2).

Per questo trattamento dei dati, ci basiamo su un interesse legittimo ai sensi dell'art. 6 comma 1 lit. f DSGVO. La possibilità di obiezione / opt-out è stata indicata sopra.

1.4.2 Google Tag Manager

Utilizziamo anche Google Tag Manager per gestire i servizi di pubblicità basata sull'uso. Lo stesso strumento Tag Manager è un dominio cookieless e non raccoglie alcun dato personale. Piuttosto, lo strumento attiva altri tag, che a loro volta possono raccogliere dati. Se hai fatto una disattivazione a livello di dominio o di cookie, questa rimane in vigore per tutti i tag di monitoraggio implementati con Google Tag Manager.

1.4.3 Hotjar

Hotjar è un sistema completo per analizzare il comportamento online e fornire un feedback dai visitatori del sito web. Combinando i due componenti A) Analisi e B) Feedback, Hotjar ci dà un "quadro generale" di come rendere la visita del nostro sito web più piacevole e migliorare le prestazioni.

Lo strumento di analisi ti permette di misurare e monitorare il comportamento degli utenti (cosa fanno gli utenti), mentre lo strumento di feedback ti dà la possibilità di sentire cosa dicono i tuoi utenti (voce degli utenti/clienti).

Hotjar è gestito da Hotjar Ltd, St Julian's Business Centre, 3 Elia Zammit Street, St Julian's STJ 1000 a Malta (SP), una start-up europea, registrata lì con il numero C 65490. Si prega di contattare direttamente Hotjar in qualsiasi momento con domande specifiche o feedback su questo Link (solo in inglese).

Raccolta di informazioni

Attraverso il codice di monitoraggio incorporato da Hotjar sul nostro sito web Trafag, vengono raccolte informazioni quali:

Dati specifici del dispositivo

- l'indirizzo IP del vostro dispositivo (raccolto e conservato in un formato anonimo)
- la dimensione dello schermo del dispositivo
- tipo di dispositivo (identificatori del dispositivo) e informazioni sul browser

- posizione geografica (solo Paese)
- lingua preferita per la visualizzazione della pagina web.

dati del registro

I server di Hotjar (in Irlanda) registrano automaticamente le informazioni create quando Hotjar viene utilizzato. Tali dati includono:

- dominio di riferimento
- pagine visitate
- posizione geografica (solo Paese)
- lingua preferita per la visualizzazione della pagina web
- data e ora di accesso alle pagine del sito web

Altri link:

<https://help.hotjar.com/hc/en-us/articles/115011624047-Does-Hotjar-Collect-Data-from-ALL-My-Visitors->

<https://help.hotjar.com/hc/en-us/sections/115003180467-Privacy-Security-and-Operations>

1.5 Tool di eMailing

Usiamo i vostri indirizzi e-mail per scopi di marketing. Ci basiamo sul vostro consenso ai sensi dell'art. 6 comma 1 lettera a DSGVO o, nel caso di clienti esistenti, su un interesse legittimo ai sensi dell'art. 6 comma 1 lettera f DSGVO.

Utilizzeremo i vostri dati per l'email marketing fino a quando non ritirerete il vostro consenso. Puoi revocare il tuo consenso in qualsiasi momento. I dettagli di contatto possono essere trovati sotto nella sezione 1.12. Troverai anche un link di cancellazione in tutte le email di newsletter.

Per l'invio utilizziamo servizi di email marketing di terzi (ad esempio Hubspot, Mailchimp). Le nostre e-mail di marketing possono contenere un cosiddetto web beacon (tracking pixel) o mezzi tecnici simili. Un web beacon è un grafico invisibile delle dimensioni di 1x1 pixel che è associato all'ID utente del rispettivo destinatario dell'e-mail.

Per ogni e-mail di marketing inviata, ci sono informazioni sul file di indirizzi utilizzato, l'oggetto e il numero di e-mail inviate. Inoltre, è possibile vedere quali indirizzi non hanno ancora ricevuto l'e-mail, a quale indirizzo è stata inviata e per quali indirizzi l'invio non è riuscito. Inoltre, c'è il tasso di apertura che include informazioni su quali indirizzi hanno aperto l'e-mail. Ultimo ma non meno importante, l'informazione su quali indirizzi si sono cancellati. Utilizziamo questi dati a fini statistici e per ottimizzare le e-mail in termini di contenuto e struttura. Questo ci permette di adattare meglio le informazioni e le offerte nelle nostre e-mail agli interessi individuali dei destinatari. Il pixel di tracciamento viene cancellato quando i destinatari cancellano l'e-mail in questione.

Per evitare l'uso del web beacon, impostate il vostro programma di posta elettronica in modo che non venga visualizzato l'HTML nei messaggi, se questo non è già il caso per default. Nelle pagine seguenti troverete spiegazioni su come effettuare questa impostazione nei programmi di posta elettronica più comuni.

[Microsoft Outlook](#)

[Mail per Mac \(„Caricare in messaggi dei contenuti esterni“\)](#)

1.6 Memorizzazione dei dati in un database centrale

Memorizziamo i dati specificati nella sezione 1.1 e seguenti in un sistema elettronico centrale di elaborazione dati. I dati che vi riguardano sono sistematicamente registrati e collegati allo scopo di elaborare le vostre prenotazioni e di gestire le prestazioni contrattuali. A questo scopo utilizziamo un software Trafag AG, Industriestrasse 11, 8608 Svizzera. Il trattamento di questi dati nell'ambito del software si basa sul nostro legittimo interesse ai sensi dell'art. 6 comma 1 lettera f DSGVO per una gestione dei dati dei clienti efficiente e di facile utilizzo. Inoltre, basiamo il trattamento di questi dati sull'adempimento di un contratto ai sensi dell'art. 6 comma 1 lettera b DSGVO.

1.7 Divulgazione a terzi

Trasmettiamo i vostri dati personali solo se avete espressamente acconsentito, se esiste un obbligo legale o se ciò è necessario per far valere i nostri diritti, in particolare per far valere i diritti derivanti dal rapporto contrattuale.

Inoltre, trasmettiamo i vostri dati a terzi nella misura in cui ciò sia necessario nell'ambito dell'utilizzo del sito web e dell'elaborazione del contratto, vale a dire la fornitura dei servizi da voi richiesti e l'analisi del vostro comportamento d'uso. L'uso dei dati trasmessi a questo scopo dai terzi è strettamente limitato agli scopi dichiarati.

Diversi fornitori di servizi terzi sono esplicitamente menzionati in questa politica sulla privacy (ad esempio nelle sezioni "Strumenti di tracciamento", "Remarketing").

Un fornitore di servizi a cui vengono trasferiti i dati personali raccolti attraverso il sito web o che ha o può avere accesso ad essi è il nostro web hoster [Stämpfli AG, Wölflistrasse 1, 3001 Berna, Svizzera]. Il sito è ospitato su server in Svizzera. I dati vengono trasmessi allo scopo di fornire e mantenere le funzionalità del nostro sito web. Questo è il nostro legittimo interesse ai sensi dell'art. 6 comma 1 lit. f DSGVO.

1.8 Trasmissione di dati personali all'estero

Possiamo trasferire i suoi dati a società terze all'estero se ciò è necessario per l'elaborazione delle sue richieste, la fornitura di servizi e le campagne di marketing. Queste società terze sono obbligate a mantenere la privacy degli utenti nella stessa misura del fornitore stesso. Se il livello di protezione dei dati in un paese è considerato inadeguato alle condizioni svizzere o ai fini del regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE, utilizzeremo un contratto per garantire che i vostri dati personali siano sempre protetti secondo le direttive svizzere o il regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE.

Diversi fornitori di servizi terzi e i loro indirizzi di sede sono già menzionati nella sezione precedente ("Divulgazione dei dati a terzi"). Alcuni dei fornitori di servizi terzi menzionati in questa politica sulla privacy hanno sede negli Stati Uniti (vedi "Strumenti di tracciamento", "Remarketing"). Ulteriori informazioni sui trasferimenti di dati verso gli Stati Uniti si trovano sotto "Strumenti di tracciamento".

1.9 Diritto all'informazione, alla rettifica, alla cancellazione e alla limitazione del trattamento; diritto alla portabilità dei dati; diritto di reclamo all'autorità di controllo

Avete il diritto di ottenere gratuitamente, su richiesta, informazioni sui dati personali in nostro possesso. Inoltre, avete il diritto di correggere i dati errati e il diritto di cancellare i vostri dati personali, nella misura in cui ciò non sia in conflitto con un obbligo legale di conservazione dei dati o con un'autorizzazione che ci permette di trattare i dati.

Avete anche il diritto di esigere la restituzione dei dati che ci avete fornito (diritto alla portabilità dei dati). Su richiesta, condivideremo i dati anche con una terza parte di vostra scelta. Avete il diritto di ricevere i dati in un formato di file comune.

Potete contattarci per i suddetti scopi tramite l'indirizzo e-mail Privacy.Policy@trafag.com. Possiamo, a nostra discrezione, richiedere una prova di identità per elaborare la vostra domanda.

Avete anche il diritto di presentare un reclamo a un'autorità di controllo della protezione dei dati in qualsiasi momento.

1.10 Conservazione dei dati

Conserviamo i dati personali solo per il tempo necessario per utilizzare i servizi di tracciamento di cui sopra e per l'ulteriore elaborazione nell'ambito del nostro legittimo interesse. I dati del contratto sono conservati da noi per un periodo di tempo più lungo, in quanto ciò è richiesto dagli obblighi di conservazione previsti dalla legge. Gli obblighi di conservazione che ci obbligano a conservare i dati derivano da norme contabili e fiscali. Secondo questi regolamenti, le comunicazioni d'affari, i contratti conclusi e i documenti contabili devono essere conservati per un massimo di 10 anni. Nella misura in cui non abbiamo più bisogno di questi dati per eseguire i servizi per voi, i dati saranno bloccati. Ciò significa che i dati possono essere utilizzati solo per scopi contabili e fiscali.

1.11 Sicurezza dei dati

Utilizziamo misure di sicurezza tecniche e organizzative appropriate, come riteniamo opportuno, per proteggere i dati in nostro possesso da manipolazioni, perdita parziale o totale e accesso non autorizzato da parte di terzi. Le nostre misure di sicurezza sono continuamente adattate in linea con gli sviluppi tecnologici.

Prendiamo anche molto sul serio la nostra protezione interna dei dati. I nostri dipendenti e le società di servizi da noi incaricate sono obbligati a mantenere la riservatezza e a rispettare le disposizioni della legge sulla protezione dei dati. Inoltre, l'accesso ai dati personali è concesso solo nella misura necessaria.

1.12 Contatto

Se avete domande sulla protezione dei dati sul nostro sito web, desiderate informazioni o volete far cancellare i vostri dati, contattateci inviando un'e-mail a Privacy.Policy@trafag.com.

Si prega di inviare la richiesta per lettera al seguente indirizzo:

Trafag AG
Industriestrasse 11
8608 Bubikon
Svizzera

Aggiornamento: luglio 2021